

**Erst starb Oury Jalloh -
nun soll Mouctar Bah's Telecafé geschlossen werden.**

Berlin, den 30.01.06

In Dessau verbrannte ein Mensch, Oury Jalloh, in einer Polizeizelle – gefesselt an Händen und Füßen. Seit seinem Tod am 7. Januar 2005 wurde den Forderungen nach Aufklärung, Gerechtigkeit und Entschädigung nur auf zynischste Weise begegnet und zwar mit Vertuschung, Ungerechtigkeit und Straflosigkeit. Nun wird der Mensch kriminalisiert und verfolgt, der sich als einer der wenigen für die Aufklärung der Todesumstände eingesetzt hat: Mouctar Bah, Freund von Oury Jalloh und Vertreter dessen Familie in Deutschland und nicht etwa die Personen unter deren Verantwortung Oury Jalloh starb.

Sein Telecafé in Dessau soll am 7. Februar 2006 geschlossen und ihm die Gewerbe­lizenz entzogen werden.

Der Laden war schon immer ein Dorn im Auge mancher Leute in Dessau. Es ist ein Ort, an dem sich afrikanische Menschen aus Dessau und Umgebung treffen, miteinander und mit ihren Familien reden und sich ein bisschen sicherer fühlen können als auf der Strasse.

Bereits 2004 wollte das Ordnungsamt Dessau den Laden schließen mit der Begründung, dort würden illegalerweise Lebensmittel verkauft. Dieser Vorwurf stellte sich jedoch als haltlos heraus, da Mouctar Bah eine entsprechende Lizenz besitzt. Auch eine Ladendurchsuchung konnte keinen Vorwurf gegen ihn belegen. Ein Jahr lang hatte das Landesverwaltungsamt Halle den Fall auf dem Tisch. Nichts wurde unternommen, denn laut eines Mitarbeiters des Amtes, gäbe es keinen Grund, ihm die Gewerbe­lizenz zu entziehen. Aber dann starb Oury Jalloh und Mouctar Bah hat einfach das getan, was von allen Menschen in einem Land, wo „Nie Wieder“ angeblich Bedeutung beigemessen wird, zu erwarten ist. Er hat sich für Aufklärung und Gerechtigkeit eingesetzt. Jetzt muss er die Folgen tragen und sein Engagement wird bestraft.

Offiziell heißt es: Mouctar Bah duldet, dass sich Menschen, die im Stadtpark Drogen verkaufen, in seinem Laden aufhalten. Kein Wort über Kauf oder Konsum im Laden, auch keine Beweise. Doch die rassistische Zuschreibung "Schwarze Haut = Drogendealer" scheint auszureichen.

Mouctar Bah soll eine dauerhafte Gewerbe­untersagung erteilt werden – aus "öffentlichem Interesse". Herr Bah hat mittlerweile sämtliche juristischen Mittel ausgeschöpft, um seinen Laden zu schützen. Auch das Oberverwaltungsgericht Magdeburg hat seine Beschwerde abgelehnt. Jetzt, ein Jahr nach Oury Jalloh's Tod, erhielt er einen Brief vom Ordnungsamt Dessau, dass sein Laden spätestens am 7. Februar 2006 geschlossen sein muss. Dadurch wird die Existenzgrundlage von Mouctar Bah und seiner Familie entzogen.

Die offensichtliche Kollaboration der staatlichen Institutionen dient der Leugnung jeglichen Zusammenhangs zwischen Rassismus, dem Tod von Oury Jalloh und der

Schließung des Ladens von Mouctar Bah. Diese Vorgänge in so einer bürokratischen und lautlosen Art und Weise zeigen deutlich die Intention, die Wahrheit über den Tod von Oury Jalloh zu vertuschen und jeglichen Widerstand gegen solche unmenschlichen und undemokratischen Maßnahmen zu brechen.

Wir fordern nach wie vor:

Aufklärung, Gerechtigkeit, Entschädigung!!!

Wir fordern, dass es schnellstmöglich zu einem öffentlichen Prozess kommt, damit die wahren Ereignisse vom 7.01.05 in der Polizeistelle in Dessau ans Licht kommen.

Weiterhin fordern wir die sofortige Zurücknahme der Entziehung von Herrn Bah's Gewerbe­lizenz.

Diese Pressemitteilung wurde von der Flüchtlingsinitiative Dessau, der Antirassistischen Initiative Berlin (ARI), der Plataforma der Flüchtlinge und MigrantInnen und vom The Voice-Refugee Forum, als Teil der Initiative in Gedenken an Oury Jallow herausgegeben.

Ein Video-Interview mit Mouctar Bah unter
http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/gesetze/260106mouctar_bah.html

Für Nachfragen erreichen Sie Mouctar Bah unter 0160 957 966 79

Für Informationen zum Tod von Oury Jalloh:

www.plataforma-berlin.de / www.thevoiceforum.org

**First Died Oury Jalloh -
Now Mouctar Bah's Telecafé Is To Be Closed.**

Berlin, 30 January 2006

Oury Jalloh, died in a police station in Dessau—tied at his hands and feet. Since his death on the 7th of January, 2005, our demands of truth, justice, and compensation have cynically been met with cover-up, injustice, and impunity. As if that wasn't enough, now one of the few people who have been engaged in the struggle for the truth about Oury Jalloh's death, Mouctar Bah, a friend of Oury and the representative of his family in Germany, is being criminalized. Those who were involved in Oury Jalloh's death are not.

On the 7th of February, Mouctar Bah's Telecafé in Dessau is to be closed and his commercial license revoked.

The Telecafé seems to have been a constant bother for some people in Dessau. It is a place where Africans living in and around Dessau can meet amongst themselves and speak with their families back home; where they can feel a bit safer than on the streets of Dessau.

Already in 2004 the authorities began attempts to close his store with the justification that food products were being sold illegally. Nevertheless, this accusation proved to be false: Mouctar Bah had a license to sell comestibles. Likewise, a search of his store also found no incriminating evidence which could be used against him. For a year the Administrative Office in Halle had the case before them yet undertook no action. As an official employee of the Administrative Office explained, there was no reason to close his store. But then Oury Jalloh died and Mouctar Bah did that which is to be expected from everybody in a country which claims "Never Again!" Mouctar Bah fought to see that the truth be brought out and justice be done regarding Oury's death and the circumstances surrounding it. Now he is being forced to pay the price: Mouctar Bah is being punished.

Officially it is said that Mouctar Bah tolerates people who sell drugs in the neighboring park to come around his store. There is no word of drugs being bought or sold in his store, nor does any concrete evidence exist. Apparently, the racist attribution "black skin = drug dealers" is enough.

As a result, Mouctar Bah's commercial license is to be revoked—out of "public interest." He has gone through several legal proceedings in order to save his store, all to no avail. Recently, the High Administrative Court of Magdeburg has rejected his appeal. Now, one year after the death of Oury Jalloh, Mouctar Bah has received a letter from the Office of Public Safety (sic) telling him that his Telecafé must be closed by the 7th of February or it will be closed for him. Consequentially, the means of existence are being taken away from him and his family.

The obvious collaboration between the different state institutions serves to deny any connection whatsoever between racism, the murder of Oury Jalloh, and the closing of Mouctar Bah's Call Shop. Yet both the impunity in the case of the murder of Oury Jalloh and the closure of Mouctar Bah's store in Dessau in such a bureaucratic and silent manner—consistent with the times we are living in—clearly demonstrate such cooperation between the different state institutions and their attempts to cover-up the truth as to the death of Oury Jalloh and to break any resistance against such inhuman and undemocratic measures.

We uphold our demands:

Truth, Justice, Compensation!!!

Furthermore, we demand that judicial proceedings which are open to the public begin without delay so that the truth behind the tragic events of the 7th of January be made known to the public.

Additionally, we demand an end to the attempts at closing Mouctar Bah's Call Shop and having his commercial license taken away from him.

This press release has been a joint publication of: the Refugee Initiative Dessau, the Anti-Racist Initiative Berlin (ARI), the Plataforma of Refugees and Migrants, and THE VOICE Refugee Forum as part of the Initiative in Memory of Oury Jalloh.

A video interview with Mouctar Bah can be found under:
http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/gesetze/260106mouctar_bah.html

For more information please contact Mouctar Bah at: 0160 957 966 79

For more information on the death of Oury Jalloh see:

www.plataforma-berlin.de / www.thevoiceforum.org